

How Insight into God's Unearned Love became clear and bright (epiphany) to the writer of the letter to Titus

^{2:11}The unearned-and-unexpected-love [*charis*] of-God
fell- [upon us] -as-clear-light [*epiphany*]
[we saw how it] remembers-rescues-keeps-alive
every human-being [and indeed every more-than-human thing].

^{3:5a}[It was] not as-a-consequence-of the-things-we-did
as-correctly-as-well-as-wisely-as-we-could
^{3:4}that the good-nature and love-towards-humans
of-our saving-remembering-rescuing God
[became so clear to us].

^{3:5b}But [it was] God's compassion [that] led-to- our -rescuing,
(by-means-of cleansing-water regenerating us
and holy breath renewing [us]).

^{3:6}These [gifts] God-poured-out upon us
abundantly-and-richly,
through Jesus-Grescued-Grescuer,
messiah-anointed-one [-jubilee-announcing-one]
the rescuer-who-remembers- us -and-keeps- us -alive.

^{3:7}This-was-done-so-that [our]-thinking-having-become-enlightened,
as-a-result-of-God's unearned- and-unexpected-love
and from the-hope-and-confidence-thus-given-us,
we-might-come-to possess-as-our-right/as-if-we-had-won-the-lottery
life
which-is-and-which-becomes-fulfilled-and-completed.

^{3:8a} *pistis ho logos*

This-enlightening-thought-expressed-in-this-way [*ho logos*]
calls-for-our-trust-and-commitment/is-entirely-trustworthy. [*pistis*]

Notes: Single word equivalents in translation rarely match adequately the richness of meanings in the original language. Here single Greek words have been expanded in words-hyphenated-together to bring out this richness. To make sense in English, some of these hyphenated clusters have been broken to surround another word or words, as for example in 'rescuer-who-remembers- us -and-keeps- us -alive'